

كلية الآداب

جامعة بنها

نموذج توصيف مقرر دراسي

البرنامج الذي يتبعه المقرر : اللغة الانجليزية و آدابها
المقرر يمثل عنصراً رئيسياً أو ثانوياً بالنسبة للبرامج : عنصراً رئيسياً
القسم الذي يتبعه البرنامج اللغة الانجليزية و آدابها العام الدراسي: 2010- 2011
القسم الذي يتبعه المقرر اللغة الانجليزية و آدابها تاريخ إقرار التوصيف: سبتمبر 2010

أ- معلومات أساسية:

اسم المقرر: أدب مقارن (أسسه الرمز الكودي: الفرقة/المستوي: الثانية ونظرياته)
عدد الوحدات/ الساعات الدراسية: 4 نظري 4 عملي و / أو تمارين 4 الإجمالي

ب- معلومات متخصصة:

تعريف الطلاب بالأدب المقارن (أسسه ونظرياته) مع دراسة مستفيضة لعمليين ادبيين سواءا عمليين في اللغة الانجليزية او عمل من اللغة الانجليزية وآخر من اللغة العربية وتوضيح أوجه التشابه والاختلاف فيما بينهم مع ابراز ذلك كلة من خلال تحليل عملي لعمليين ادبيين (سيدتي الجميلة لبرنارد شو وسيدتي الجميلة لتوفيق الحكيم) من خلال أبحاث الطلاب	1- أهداف المقرر Aims
2-المخرجات التعليمية المستهدفة من تدريس المقرر: Intended Learning Outcomes بانتهاه هذا المقرر يكون الطالب قادرا على ان:	
أ.1. يتعرف على ماهية الادب المقارن و أسسه أ.2. يتعرف على اشهر الادباء والمفكرين والقدماء والمعاصرين في تراث اللغة الانجليزية او لغة العمل الذي تتم معه المقارنة وأهم انتاجهم الادبي والفكري وأهم التيارات الادبية والفكرية الشائعة في هاتين اللغتين أ.3. يتعرف على النظريات والمدارس الفكرية سواءا في اللغة الانجليزية او في اللغة الاخرى للعمل الادبي الذي تتم معه المقارنة أ.4. يتعرف على الاتجاهات الادبية الحديثة للنقد سواءا في اللغة الانجليزية او في اللغة الاخرى للعمل الادبي الذي تتم معه المقارنة أ.5. يعدد المؤثرات المختلفة في الاعمال الادبية التي يقارن فيما بينها	أ- المعرفة و الفهم Knowledge and Understanding
ب.1. يقارن بين ثقافة اللغة الانجليزية التي درسها وبين ثقافة اللغة العربية وتراثها ب.2. يميز بين العلاقات السياقية المختلفة سواءا في اللغة الانجليزية او في اللغة الاخرى للعمل الادبي الذي تتم معه المقارنة ب.3. يحلل النصوص الشفوية والمكتوبة سواءا باللغة الانجليزية او باللغة الاخرى للعمل الادبي الذي تتم معه المقارنة	ب- القدرات الذهنية Intellectual skills

ب. 4. ينقد النصوص الشفوية والمكتوبة في اللغتين التي كتب بهما العملين الأدبيين		ج- المهارات المهنية Professional Skills
ب. 5. يقارن بين النظريات والمدارس الفكرية وكذلك المؤثرات المختلفة في الأعمال الأدبية سواء في اللغة الإنجليزية أو في اللغة الأخرى للعمل الأدبي الذي تتم معه المقارنة		
ج. 1. يوظف المعلومات والمفاهيم التي درسها في مجال عمله		
ج. 2. يقرأ النصوص المكتوبة باللغة التي درسها قراءة صحيحة ويترجم النصوص من وإلى العربية		
ج. 3. يوظف العلوم الانسانية المختلفة في ممارسة العمل الأدبي وإجراء حوار مع المتحدثين باللغة التي تعلمها		
ج. 4. يتعامل مع الوثائق والمصادر التاريخية المختلفة في اللغات التي يدرسها.		
ج. 5. يمارس الوصف التاريخي والأدبي للأحداث والوقائع التاريخية والأعمال الأدبية وتحليلها.		د- المهارات العامة General Skills
ج. 6. يستخدم القواعد اللغوية الصحيحة في كتابة موضوع أو تقرير أو الفاء كلمة باللغتين التين درسهما واستخدام مراجع ومصادر هاتين اللغتين		
د. 1. يتواصل بصورة مكتوبة أو شفاهية مع الثقافات الأخرى من خلفية قوية ثقافية والقراءة الواعية سواء للأدب المكتوبة بلغة التخصص أو اللغة الأخرى للعمل الأدبي الذي تتم معه المقارنة		
د. 2. يستخدم إمكانات الحاسوب والوسائط التكنولوجية الحديثة في الاطلاع والبحث عن المعلومات.		
د. 2. يستخدم أساليب حل المشكلات سواء بين الأفراد أو في إطار مؤسسي بكفاءة		
د. 3. يتمكن من العمل الجماعي وإدارة الفريق.		
		3- محتوى المقرر Syllabus
عدد الساعات	الموضوع	
4	Definition of Comparative Literature & how it came into being	
4	Summary of Shaw's <i>Pygmalion</i> Act1-3 (Plot)	
4	Summary of Shaw's <i>Pygmalion</i> Act4-5 (Plot)	
4	Literary aspects in Shaw's <i>Pygmalion</i> (Characterization, Themes, Settings, etc.)	
4	Summary of El-Hakeem's <i>Pygmalion</i> Act1-3 (Plot)	
4	Literary aspects in El-Hakeem's <i>Pygmalion</i> (Characterization, Themes, Settings, etc.)	

4	Differences and similarities between the cultural background of Bernard Shaw's <i>Pygmalion</i> & Tawfiq El Hakeem's <i>Pygmalion</i>	
4	Differences and similarities between the literary settings of Bernard Shaw's <i>Pygmalion</i> & Tawfiq El Hakeem's <i>Pygmalion</i>	
4	Criticism of Bernard Shaw's <i>Pygmalion</i> and how it was received in society	
4	Criticism of Tawfiq El Hakeem's <i>Pygmalion</i> and how it was received in society	
4	Sample-reading from Shaw's <i>Pygmalion</i> (quotation and analysis)	
4	Sample-reading from El-Hakeem's <i>Pygmalion</i> (quotation and analysis)	
4	Revision	
	Final Exam	
	4.أ. المحاضرة والإلقاء	4- أساليب التدريس والتعلم
	4.ب. المناقشة والحوار	Teaching and learning methods
	4.ج. العصف الذهني	
	4.د. التعلم الذاتي	
	5.أ. يتم تفعيل نظام الارشاد الاكاديمي	5- أساليب التدريس والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة
	5.ب.	Teaching and Learning methods for disables
	5.ج.	
	6.أ. يتم تشجيع الطلاب المتميزين	6- أساليب التدريس والتعلم للطلاب المتميزين
	6.ب. دعم كل ما من شأنه تطوير مستوى الطالب التعليمي	
		7- تقييم الطلاب :Students assessment
	الامتحان التحريري لقياس القدرة على التفكير والتحليل والاستنتاج ومدى تحصيل الطالب للمادة العلمية	أ- الأساليب المستخدمة
	لقياس	Tools

الأسبوع الخامس عشر (الآخر)	Time	ب- التوقيت schedule
الأسبوع		
نهاية الفصل الدراسي 100 %		ج- توزيع الدرجات
منتصف الفصل الدراسي %		
الامتحان الشفوي %		
الامتحان العملي %		
أعمال فصلية %		
ممتاز 20-18	Grading	د - نظام تحديد التقديرات system
جيد جدا 16 و 17		
جيد 13-15		
مقبول 10-12		
8- قائمة الكتب الدراسية والمراجع :List of references		
Dr. Shrine El-Shoura. A Comparative Study of Bernard Shaw's <i>Pygmalion</i> & Tawfiq El Hakeem's <i>Pygmalion</i>	Course notes	أ- مذكرات
Shaw, Bernard. <i>Pygmalion</i> El Hakeem, Tawfiq. <i>Pygmalion</i>	Required books (Text books)	ب- كتب ملزمة
Comparative Literature	Recommended books	ج- كتب مقترحة
www.en.wikipedia.org/wiki/Comparative_literature www.cl-studies.psu.edu/	Periodicals, web sites.. etc.	د- دوريات علمية أو نشرات الخ...
زيادة الإمكانيات والوسائل التعليمية		9- الامكانيات المطلوبة للتدريس و التعلم

رئيس القسم: أ. د. نازك عبد اللطيف

منسق المقرر (أستاذ المادة): أ. د. م. شيرين الشورى

التاريخ / /